

Форма № 11 / Form 11

(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической
комиссии от 8 декабря 2015 г. №
161)/ (as amended by the Decision
of the Eurasian Economic
Commission Board of December
8, 2015 No. 161)

1. Описание поставки/ Shipment description		1.5. Сертификат №/ Certificate No. _____	
1.1. Название и адрес грузоотправителя:/ Name and address of consignor:		Ветеринарный сертификат на временный ввоз на таможенную территорию Евразийского экономического союза спортивных лошадей для участия в соревнованиях/ Veterinary certificate for sport horses for competitions, temporarily imported to the customs territory of the Eurasian Economic Union	
1.2. Название и адрес грузополучателя:/ Name and address of consignee:			
1.3. Транспорт: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)/ Means of transport: (Railway carriage, container, flight number, road vehicle reg. No., ship name)			
1.4. Страна(ы) транзита: / Country (countries) of transit:			
		1.6. Страна происхождения животных:/ Country of origin:	
		1.7. Страна, выдавшая сертификат:/ Certifying country:	
		1.8. Компетентное ведомство страны-экспортера:/ Competent authority of the exporting country:	
		1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:/ Certifying organization of the exporting country:	
		1.10. Пункт пропуска товаров через таможенную границу:/ Point of entry into the customs territory:	

2. Идентификация животных / Identification of animals

№ п/п / No.	Вид животного / Animal species	Пол / Sex	Порода / Breed	Возраст / Age	Идентификационный номер / Identification number	Клеймо / Brand mark	Кличка / Name	Вес / Weight
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								

При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата. / When more than 5 animals are transported an inventory of animals is made, it is signed by a state/official veterinarian of the exporting country and constitutes an integral part of this certificate.

3. Происхождение животных / Origin of animals

3.1. Место и время карантинирования: / Place and time of quarantine:

3.2. Административно-территориальная единица страны-экспортера: / Administrative-territorial unit of the exporting country:

Срок пребывания лошадей на территории Евразийского экономического союза – не более 90 дней. / Period of stay of the horses in the territory of the Eurasian Economic Union is not more than 90 days.

4. Информация о состоянии здоровья / Health attestation

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / I, the undersigned state/official veterinarian hereby certify that:

4.1. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза здоровые лошади не вакцинированы против инфекционных энцефаломиелитов всех типов, африканской чумы лошадей и происходят с территорий страны-экспортера, свободных от заразных болезней животных: / Clinically healthy horses exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union were not vaccinated against infectious encephalomyelitides of all types and African horse sickness and originate from the territories of the exporting country free from contagious animal diseases:

инфекционных энцефаломиелитов лошадей всех типов – содержались под наблюдением в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства; / equine infectious encephalomyelitides of all types – animals were kept under observation for the last 3 months on the premises;

африканской чумы лошадей – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо содержались в течение последних 40 дней на территории такой страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / African horse sickness – for the last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization or were kept for the last 40 days in the territory of such country or administrative territory according to regionalization;

сапа – в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / glanders – for the last 3 years in the country or administrative territory according to regionalization;

случной болезни (Trypanosoma equiperdum) – в течение последних 6 месяцев на территории страны. В день отправки не было клинических признаков; / dourine (Trypanosoma equiperdum) – for the last 6 months in the country. On the day of dispatch the animals did not demonstrate any clinical signs;

гриппа лошадей – при отсутствии клинических случаев в течение последних 21 дня на территории хозяйства; / equine influenza – no clinical cases were reported on the premises for the last 21 days;

ринопневмонии лошадей (герпесвирусной инфекции типа 1 лошадей в abortивной или паралитической форме) – в течение последних 21 дня на территории хозяйства; / equine rhinopneumonitis (infection with equid herpesvirus-1 in the form of abortion or paralysis) – for the last 21 days on the premises;

вирусного артериита – на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ; / equine viral arteritis – according to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations;

инфекционной анемии – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства; / equine infectious anaemia – for the last 3 months on the premises;

инфекционного метрита лошадей – в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ; / contagious equine metritis – according to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations;

сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства. / anthrax – for the last 20 days on the premises.

4.2. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные исследованы с отрицательным результатом на (указать название лаборатории, дату и метод исследования): / Animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union were subjected to testing (please specify the laboratory, testing date and method) and demonstrated negative results for:

сапа / glanders _____

случную болезнь (Trypanosoma equiperdum) / dourine (Trypanosoma equiperdum) _____

инфекционную анемию / infectious anaemia _____

4.3. Животные вакцинированы против гриппа лошадей вакциной, соответствующей стандартам, указанным в Руководстве по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных МЭБ, в период между 21-м и 90-м днем до отправки первично или повторно. / Within the period between days 21 and 90 prior the dispatch the animals were vaccinated or revaccinated against equine influenza with a vaccine compliant with the standards specified in the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

4.4. Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарной обработке (заполняется в случае проведения обработки с указанием метода и даты обработки): / Before dispatch, the animals were subjected to veterinary treatment (to be filled in if the animals were subjected to treatment, methods and date of such treatment to be indicated): _____

4.5. Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы. / Animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union are identified.

4.6. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / The means of transport has been treated and prepared pursuant to the exporting country regulations.

Место / Place _____

Дата / Date _____

Печать / Stamp _____

Подпись государственного/официального ветеринарного врача / Signature of state/official veterinarian _____

Ф.И.О. и должность / Full name and position _____

Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата. / Signature and stamp shall be in a different colour to that in the printed certificate.